

خلاصه شناسنامه علمی دکتر مسعود خوش سلیقه

مدیر و دانشیار گروه زبان و ادبیات انگلیسی دانشگاه فردوسی مشهد

مشخصات فردی

نام و نام خانوادگی	مسعود خوش سلیقه
تاریخ و محل تولد	۹ اردیبهشت ۱۳۵۷، مشهد
شماره تماس	۰۹۱۵۵۰۱۲۶۶۹
رایانامه	khoshsaligheh@um.ac.ir
وبسایت	http://khoshsaligheh.profcms.um.ac.ir/
مرتبه و پایه	دانشیار پایه ۷
موسسه محل خدمت	دانشگاه فردوسی مشهد (گروه آموزشی زبان و ادبیات انگلیسی)

مسولیت‌های اجرایی کنونی

- مدیر گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه فردوسی مشهد
- مسئول دفتر آموزش‌های عالی آزاد دانشکده ادبیات و علوم انسانی، کالج دانشگاه فردوسی مشهد
- مدیر دوره‌های کارشناسی ارشد و دکتری تخصصی ترجمه، دانشگاه فردوسی مشهد
- عضو شورای تحصیلات تکمیلی گروه زبان و ادبیات انگلیسی، دانشگاه فردوسی مشهد

برگزاری همایش

- دبیر دومین همایش ملی رویکردهای میان‌رشته‌ای به آموزش زبان، ادبیات و مطالعات ترجمه، ۴-۵ مهر ماه ۱۳۹۴
- دبیر اولین دوره آموزشی تخصصی مبانی مطالعات ترجمه، کالج دانشگاه فردوسی مشهد، ۵-۷ بهمن ۱۳۹۵

عضویت‌های علمی

- عضو انجمن بین‌المللی European Society for Translation Studies
- عضو هیئت تحریریه مجله International Journal of Society, Culture & Language
- عضو هیئت تحریریه مجله SKASE Journal of Translation & Interpretation
- عضو هیئت مشاوران مجله Journal of Translator Education & Translation Studies
- عضو هیئت تحریریه مجله مطالعات زبان و ترجمه
- عضو هیئت مشاوران مجله مطالعات ترجمه

- روش‌های تحقیق در مطالعات ترجمه
- روش‌های تدریس ترجمه
- مقطع کارشناسی ارشد:
 - روش‌های پیشرفته تحقیق و ترجمه
 - ترجمه دیداری شنیداری
 - سمینار مسائل ترجمه
 - ارزشیابی پیشرفته و ترجمه
 - مدل‌های ترجمه

Khoshsaligheh, M., Kafi, M., & Noorani, S. N. (in press/2018). Translators' Image in Iranian Feature Films: A Sociological Perspective. *Forum: International Journal of Interpretation and Translation*, 15, 1-14.

Khoshsaligheh, M., Pishghadam, R., Rahmani, S., & Ameri, S. (in press/2018). Relevance of emotioncy in dubbing preference: A quantitative inquiry. *Translation & Interpreting*, 10(1), 18-34.

Khoshsaligheh, M., Ameri, S., & Mehdizadkhani, S. N. (in press/2018). A socio-cultural study of taboo rendition in Persian fansubbing: An issue of resistance. *Language and Intercultural Communication*, 15, 1-19. DOI: 10.1080/14708477.2017.1377211

Ameri, S., & **Khoshsaligheh, M.** & Khazae Farid, A. (in press/2018). The reception of Persian dubbing: a survey on preferences and perception of quality standards in Iran. *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice*. DOI: 10.1080/0907676X.2017.1359323

Shaki, R., & **Khoshsaligheh, M.** (2017). Personality Type and Translation Performance of Persian Translator Trainees. *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 7(2), 122-32

Kafi, M., **Khoshsaligheh, M.**, & Hashemi, M. R. (2017). Translation profession in Iran: Current challenges and future prospects. *Translator*, 23, 1-15.

Khoshsaligheh, M., Mehdizadkhani, M., & Keyvan, S. (2017). Severity of types of violations of research ethics: Perception of Iranian Master's students of Translation. *Journal of Academic Ethics*, 15(4), 125-140.

- Heidari, F., **Khoshsaligheh, M.**, & Hashemi, M. R. (2016). Narrative intelligence represented in translational success: Issues of coherence, gaps, complexity and aesthetics. *Sri Lanka Journal of Social Sciences*, 39(2), 75-87.
- Khoshsaligheh, M.**, & Ameri, S. (2016). Synchrony strategies in voiced-over English nature documentaries into Persian: Implications for research and training. *Journal of Media Practice*, 17(1), 48-68.
- Khoshsaligheh, M.**, & Ameri, S. (2016). Exploring the Singability of Songs in A Monster in Paris Dubbed into Persian. *Asia Pacific Translation and Intercultural Studies*, 3(1), 76-90.
- Kafi, M., **Khoshsaligheh, M.**, & Hashemi, M. R. (2015). Typology of capitals expected and received by Iranian translators. *SKASE Journal of Translation and Interpretation*, 9(1), 26-43.
- Khoshsaligheh, M.**, & Ameri, S. (2016). Ideological considerations and practice in official dubbing in Iran. *Otras modernidades*, 15(Special Issue), 232-250.
- Sadeghpour, H., Khazae Farid, A., & **Khoshsaligheh, M.** (2015). Exploring the rendition of humor in dubbed English comedy animations into Persian. *International Journal of Applied Linguistics and English Literature*, 4(6), 69-77.
- Salemi, F., **Khoshsaligheh, M.**, & Hashemi, M. R. (2015). Cultural orientations of Iranian English translation students: Do gender and translation quality matter. *Journal of Research in Applied Linguistic*, 6(2), 21-35.
- Nord, C., **Khoshsaligheh, M.**, & Ameri, S. (2015). Socio-cultural and technical issues in non-expert dubbing: A case study. *International Journal of Society, Culture & Language*, 3(1), 1-16.
- Bijani, S., **Khoshsaligheh, M.**, & Hashemi, M. R. (2014). Categorization of the fiction translation expectancy norms to Iranian undergraduate readership. *Asia Pacific Translation and Intercultural Studies*, 1(3), 210-221.
- Khoshsaligheh, M.**, & Salari, Z. (2014). The translation construed by students in translator training programs in Iran. *Iranian EFL Journal*, 10, 60-75.
- Khoshsaligheh, M.** (2014). Book review of *Critical Readings in Translation Studies*, 2010, Edited by Mona Baker, Routledge. *International Journal of Society, Culture & Language*, 2(2), 112-119.
- Khoshsaligheh, M.**, & Ameri, S. (2014). Translation of taboos in dubbed American crime movies into Persian. *T&I Review*, 4, 25-50.
- Khoshsaligheh, M.**, Jamali, F., & Saeedian, A. (2014). Attitude of Iranian graduate students toward English: A case study. *English Language Teaching (ELT)*, 1(2), 105-126.

Khoshsaligeh, M. (2013). A translation criticism: A critical study of discourse in translation. *Forum: International Journal of Interpretation and Translation*, 11(2), 75-93.

Khoshsaligeh, M. (2013). Attention to indications to embedded ideologies in discourse across translation educational levels and gender. *Studies in Applied Linguistics*, 3, 141-173.

Farnia, M., & **Khoshsaligeh, M.** (2012). Responses to unfounded accusation across cultures. *Language, Society and Culture*, (34), 43-50.

Khazae Farid, A., & **Khoshsaligeh, M.** (2010). Insight from EMT for translator training in Iran. *Studies in Applied Linguistics*, 1(2), 135-152.

عرب تربیتی، ن.، **خوش سلیقه، م.**، و پورخالقی چترودی، م. (زیر چاپ). نشر ترجمه ادبیات کودک و نوجوان: وضعیت کنونی، معضلات و عوامل انتخاب. *مطالعات ادبیات کودک*، ۱۵-۱.

صحاف، ا.، **خوش سلیقه، م.** (زیر چاپ). چالش های زبانی و فرازبانی در ترجمه شفاهی متوالی: مورد پژوهی ترجمه سخنرانی باراک اوباما. *پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی*، ۱۳-۱.

نوروزی، ع. و **خوش سلیقه، م.** (زیر چاپ). به سوی نقشه ای توصیفی برای مطالعات ترجمه در ایران براساس پایان نامه های کارشناسی ارشد. *نقد زبان و ادبیات*.

مهدیزادخانی، م.، و **خوش سلیقه، م.** (زیر چاپ). ترجمه نشانه نظام گرافیکی در دو نسخه دوبله حرفه ای. *مطالعات زبان و ترجمه*.

خواجه پور، ب.، خزاعی فرید، ع.، و **خوش سلیقه، م.** (۱۳۹۶). نظریه ذخایر فرهنگی زوهر و بررسی راهبردهای ترجمه ریز فرهنگ ها: مورد پژوهشی رمان دایی جان ناپلئون در برابر ترجمه انگلیسی. *مطالعات زبان و ترجمه*، ۱ (۵۰) ۲۳-۲.

خوش سلیقه، م.، و عامری، س. (۱۳۹۶). عاملیت مترجم و ویژگی های ترجمه غیر حرفه ای بازی های ویدئویی (مورد پژوهی آنچارتد ۴: فرجام یک دزد)، ۸ (۵)، ۱۸۱-۲۰۴.

بهزادی، م.، خزاعی فرید، ع.، و **خوش سلیقه، م.** (۱۳۹۵). تحلیل شیوه های گوناگون بازنمایی گفتار در داستان های فارسی قبل و بعد از نهضت ترجمه در عصر قاجار. *زبان و ادبیات فارسی*، ۲۴ (۸۱)، ۳۲-۷.

خوش سلیقه، م.، و نوروزی، ع. (۱۳۹۵). نقد کتاب روش شناسی پژوهش در مطالعات ترجمه. *پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی*، ۱۶ (۲)، ۱۲۱-۱۳۶.

خوش سلیقه، م.، و فاضلی حق پناه، ا. (۱۳۹۵). فرآیند و ویژگی های زیرنویس غیر حرفه ای در ایران. *مطالعات زبان و ترجمه*، ۴۹ (۲)، ۶۵-۹۵.

- عامری، س.، **خوش سلیقه، م.**، و خزاعی فرید، ع. (۱۳۹۴). هنجارهای انتظاری بینندگان ایرانی درباره برنامه‌های دوبله‌شده به فارسی: پژوهش اکتشافی. *مطالعات ترجمه*، ۱۳ (۵۱)، ۳۷-۲۱.
- حیدری، ف.، **خوش سلیقه، م.**، و هاشمی، م. (۱۳۹۴). هوش روایی و کیفیت ترجمه. *مطالعات زبان و ترجمه*، ۴۸ (۲)، ۱۱۳-۱۳۰.
- صحاف، آ.، **خوش سلیقه، م.**، و قاضی‌زاده، خ. (۱۳۹۴). راهکارهای مترجمان شفاهی تازه‌کار ایرانی در ترجمه سخنرانی سیاسی. *مطالعات ترجمه*، ۱۳ (۲۴)، ۳۲-۱۹.
- سامیر، آ.، **خوش سلیقه، م.**، و قاضی‌زاده، خ. (۱۳۹۳). مقایسه رویکرد ارزیابی مدرسان ترجمه فارسی با نظریه‌های شاخص ارزیابی ترجمه. *مطالعات زبان و ترجمه*، ۴۷ (۱)، ۸۴-۵۹.
- سلیمانی‌راد، ا.، خزاعی فرید، ع.، و **خوش سلیقه، م.** (۱۳۹۳). بررسی تفاوت زبان نخستین نمایشنامه‌های ترجمه‌شده با نمایشنامه‌های ترجمه‌شده معاصر در ایران. *زبان و ادب فارسی - دانشگاه آزاد سندج*، ۶ (۲۰)، ۶۸-۴۷.
- خوش سلیقه، م.** (۱۳۹۳). توانش‌های هدف در آموزش مترجم فارسی و انگلیسی. *مطالعات زبان و ترجمه*، ۴۷ (۳)، ۱۱۳-۱۴۳.
- سامیر، آ.، و **خوش سلیقه، م.** (۱۳۹۲). امتیازدهی ترجمه در آموزش مترجم انگلیسی. *مطالعات ترجمه*، ۱۱ (۴۴)، ۲۲-۷.
- ساری، س.، **خوش سلیقه، م.**، و هاشمی، م. (۱۳۹۱). مطالعه توصیفی فرآیند ترجمه مترجمان انگلیسی تازه‌کار ایرانی. پژوهش‌های زبانشناختی در زبان‌های خارجی، ۲ (۲)، ۴۳-۶۴.
- سامیر، آ.، و **خوش سلیقه، م.** (۱۳۹۱). بازخورد دانشجویان ترجمه انگلیسی درباره رویکردهای مدرسان ترجمه در ارزیابی کیفیت ترجمه. *مطالعات زبان و ترجمه*، ۴۵ (۳)، ۲۱-۱.
- خوش سلیقه، م.**، و مزینانی، ح. (۱۳۹۱). اقتباس؛ رویکردی اجتماعی-فرهنگی در ترجمه (مطالعه موردی اقتباس آرنولد از داستان رستم و سهراب). *مطالعات زبان و ترجمه*، ۴۵ (۱)، ۴۳-۵۹.

سخنرانی در همایش‌های علمی

Khoshsaligheh, M. (2017, October). *A Sketch of Audiovisual Translation Studies in Iran*. Paper presented at the 3rd Conference on Interdisciplinary Approaches to Language Teaching, Literature and Translation Studies, Ferdowsi University of Mashhad, Mashhad, Iran.

Khoshsaligheh, M. (2017, October). *Learners' Input on Teaching Persian Translation: Empirical Findings on Ideals, Flaws and Expectations*. Paper presented at National Conference on Interdisciplinary Approaches to Translation Education, Khatam University, Tehran, Iran.

- Khoshsaligheh, M. (2016, November). *Web-based unofficial dubbing into Persian: The status quo*. Paper presented at AUSIT 2016 - Translation and Interpreting: Practice, Research and Publics, Melbourne, Australia.
- Khoshsaligheh, M., Mehdizadkhani, M. & Ameri, S. (2016, June). *Through the Iranian dansubbing glass: Insights into taboo language rendition into Persian*. Paper presented at Audiovisual Translation: Dubbing and Subtitling in the Central European Context, Nitra, Slovakia.
- Mehdizadkhani, M., Khoshsaligheh, M., Khazae Farid, A., & Szarkowska, A. (2016, April). *Dubbing v. subtitling in rendition of visual verbal in English to Persian audiovisual translation*. Paper presented at the 3rd Intermedia Conference on Audiovisual Translation, Łódź, Poland.
- Mehdizadkhani, M., Khoshsaligheh, M., & Saeedian, B. (2016, March). *Technology in translation in English Translation Master's program: Students' perspectives*. Paper presented at the 1st CTER Congress (CTER 2016), Krakow, Poland.
- Khoshsaligheh, M., Mehdizadkhani, M., & Keyvan, S. (2016, February). *Exploring Polish students' perception of plagiarism: Instances and types*. Paper presented at the 8th World Conference on Educational Sciences, University of Alcalá, Spain.
- Pourali, M., Khoshsaligheh, M., & Ghonsooly, B. (2015, October). *Product norms of website localization into Persian*. Paper presented at the 2nd Conference on Interdisciplinary Approaches to Language Teaching, Literature and Translation Studies, Ferdowsi University of Mashhad, Mashhad, Iran.
- Khoshsaligheh, M. (2015, March). *Translation as a profession in Iran from a sociological perspective*. Paper presented at the TII Sixth Annual International Translation Conference, Hamad Bin Khalifa University, Qatar.
- Khoshsaligheh, M. (2013, November). *Soft spots of English language teachers in private language schools in Mashhad*. Paper presented at the 11th TELLSI International Conference, Tabaran Institute of Higher Education, Mashhad, Iran.
- Khoshsaligheh, M. (2013, April). *Exploring ideological discourse structures in English and Persian translator education*. Paper presented at the First International Conference on Interdisciplinary Translation Studies, Imam Reza University, Mashhad, Iran.
- Hashemi, M. R., Khoshsaligheh, M., & Erfani Hamidi, A. (2013, April). *The place of translation technologies in Iranian translator training programs*. Paper presented at The First International Conference on Interdisciplinary Translation Studies, Imam Reza University, Mashhad, Iran.
- Khoshsaligheh, M. (2012, November). *EFL competence, translation competence, or translator competence: An unfortunate compromise*. Paper presented at The

First Conference on Language Learning & Teaching: An Interdisciplinary Approach, Ferdowsi University of Mashhad, Mashhad, Iran.

Khoshsaligheh, M., Haroon, H., & Karimdadian, S. (2011, December). *Social constructivism in English and Persian translation class*. Paper presented at Seminar on Translation of South East Asian Languages, Universiti Sains Malaysia, Malaysia.

Hashemi, M. R., Khoshsaligheh, M., & Karimdadian, S. (2010, May). *Demographics of English translation program: A case study of Iranian undergraduates*. Paper presented at National Conference on Translation Studies, University of Birjand, Birjand, Iran.

Khoshsaligheh, M. (2009). *Vocabulary learning strategies employed by Iranian EFL learners and their relations to listening performance*. Paper presented at UPALS ICL: International Conference on Languages, Universiti Teknologi MARA, Malaysia.

خوش سلیقه، م. و آقاملائی، ا. (۱۳۹۵، اردیبهشت). بررسی معادل‌های واژه تقوی در بیست ترجمه فارسی و انگلیسی قرآن مجید. مقاله ارائه‌شده در همایش ملی ترجمه و مطالعات بینارشته‌ای، دانشگاه بیرجند.

خوش سلیقه، م.، کیوان، س. و مهدیزادخانی، م. (۱۳۹۴، مهر). دلایل سرقت علمی توسط دانشجویان تحصیلات تکمیلی رشته‌های زبان‌های خارجی. مقاله ارائه‌شده در دومین همایش رویکردهای میان‌رشته‌ای به آموزش زبان، ادبیات و مطالعات ترجمه. دانشگاه فردوسی مشهد.

بهزادی، م.، خزاعی فرید، ع. و خوش سلیقه، م. (۱۳۹۴، مهر). مقایسه میزان کاربرد گفتار مستقیم (آزاد) و گفتار غیرمستقیم در رمانس و رمان‌های فارسی. مقاله ارائه‌شده در دومین همایش رویکردهای میان‌رشته‌ای به آموزش زبان، ادبیات و مطالعات ترجمه، دانشگاه فردوسی مشهد.

خوش سلیقه، م.، مهدیزادخانی، م. و سعیدیان، ع. (۱۳۹۲، اسفند). بررسی توصیفی پیشگفتارهای مترجم در آثار محمد قاضی. مقاله ارائه‌شده در همایش مترجمان کرد ایرانی، دانشگاه سنندج.

خوش سلیقه، م. و سالاری، ز. (۱۳۹۲، آذر). بررسی دیدگاه مترجمان جوان به اخلاق ترجمه در ترجمه ادبی: پژوهشی کیفی. مقاله ارائه‌شده در همایش ترجمه و ادبیات فارسی معاصر، دانشگاه علامه طباطبائی.

کتاب و مجموعه

1- Khoshsaligheh, M. (Ed.) (2015). *Selected papers of 2nd conference on interdisciplinary approaches to language teaching, literature and translation studies*. Mashhad, Iran: Khate Sefid.

2- Khoshsaligheh, M. (Ed.) (2014). Special issue of translation, society and culture. *International Journal of Language Society and Culture*, 2(2), 1-119.

- 3- Khoshsaligheh, M., & et al. (Eds.). (2009). *Behnashr concise dictionary: English-English-Persian*. Mashhad, Iran: Behnashr.

راهنمایی رساله‌های دکتری (سال ذکر شده: زمان تصویب پیشنهاد رساله)

- صابر زاهدی (۱۳۹۵). بررسی تاثیر عوامل متنی بر فرایند خوانش زیرنویس فارسی با استفاده از ردیاب چشمی محمد رضا رستگار (۱۳۹۵). آموزش ترجمه زیرنویس در دوره مترجمی فارسی
- فرزانه شکوهمند (۱۳۹۵). بومی سازی زیرنویس فیلم برای ناشنویان: پژوهشی تجربی
- نازنین شادمان (۱۳۹۵). بررسی ویژگی های روانشناختی مترجمان ادبی ایرانی
- وحید مردانی (۱۳۹۵). بررسی ترجمه مترجمان غیر حرفه ای: مشخصات فردی، عوامل، ابزار و انگیزه‌ها
- علی رضا خزاعی فرید (۱۳۹۵). بررسی راهبردهای رایج ترجمه ادبی در ایران
- الناز پاکار (۱۳۹۵). بررسی ایدئولوژی در دوبله فارسی فیلم‌های خارجی پخش شده از صدا و سیما

راهنمایی پایان‌نامه‌های کارشناسی ارشد

- 1- Saeedeh Bizhani (1392). Investigating the Translation Expectancy Norms of Iranian College Student Readership in terms of English Fiction in Persian.
- 2- Sara Sari (1392). *Comparison of Translation Process of Novice and Professional English to Persian Translators*.
- 3- Fahimeh Lesan Toosi (1392). Reflections on the Taught Courses in Iranian MA Program in English Translation: A Mixed-Methods Study.
- 4- Farzaneh Bicharanlooee (1392). *Persian Translation of "Critical Readings in Translation Studies" (Baker, 2010)*.
- 5- Aynaz Samir (1392). *Investigating the Translator Trainers' Approach to Student Translation Assessment in Iranian English Translator Training*.
- 6- Mahdieh Torbatinejhad (1392). *Investigating the Functionality and Satisfaction Level of Studying at MA English Translation in Iran*.
- 7- Shahrzad Haghshenas (1393). *On the Relationships between Ambiguity Tolerance and Willingness to Translate of Iranian Translation Studies Students: A Structural Equation Modeling Study*.
- 8- Fatemeh Mozafarnejhad (1393). *Investigating Students' Feedback on the Current Approach to Teaching of Technical Translation in Undergraduate English Translator Education*.

- 9- Farzaneh Tavooosi (1393). *Investigating and Categorizing the Lexical Learning Strategies of Iranian English Prospective Translators.*
- 10- Fatemeh Mozafarnezhad (1393). *Investigating Students' Feedback on the Current Approach to Teaching of Technical Translation in Undergraduate English Translator Education.*
- 11- Mahnaz Tavakoli (1393). *Comparison of the Translations of Swift's Gulliver's Travels before and after the Islamic Revolution in Iran from an Ideological Perspective*
- 12- Fatemeh Salemi (1393) *Investigating Cultural Orientations of Iranian English Translation Students in Relation to Their Age, Gender, and Translation Quality*
- 13- Roya Sadeghpour (1393) *Investigating CDA Tendency and Critical Thinking Abilities of Iranian Translation Students in Relation to Their Translation Quality.*
- 14- Hoorieh Baghi (1393.) *Investigating Stress in Written and Sight Translation across Men and Women.*
- 15- Elmira Asghari (1393). *Risk Taking in English to Persian Translation Process by Novice Iranian Translators.*
- 16- Saeed Ameri (1394). *A Mixed-Methods Study of the Reception of Dubbing in Iran: A Mixed-Methods Study.*
- 17- Mohsen Kafi (1394). *A Mixed-Methods Study of Capitals, Status and Prospect of the Translation Profession in Iran.*
- 18- Abdallah Nowruzy (1394). *Descriptive Investigation of Graduate Thesis Projects in Translation Studies in Iranian Universities.*
- 19- Fatemeh Heidari (1394) *Investigating Narrative Intelligence in Relation to the Translation Performance of Iranian English Translation Students.*
- 20- Reza Shaki (1395). *Personality Type and Iranian MA Translation Students' Translation Quality.*
- 21- Ehsan Husseini (1395). *Persian Translation of "Cities in Translation".*
- 22- Mostafa Pourali (1395). *Product Norms of Website Localization into Persian.*
- 23- Mahboubeh Moghaddas (1395). *Applying Project-based Translation Treatment in an English and Persian Translation Class.*
- 24- Milad Mehdizadkhani (1395). *Voice off v. Insertion in Rendition of Graphic Codes in Persian Dubbing.*
- 25- Amir Bakhshsi (1395). *Stress, Self-Efficacy and Iranian Students' Translation Quality.*

۲۶- یلدا رضایی دانش (۱۳۹۳). پژوهش اکتشافی توانش‌ها و زیرتوانش‌های مدرس ترجمه فارسی و انگلیسی.

- ۲۷- آسیه صحاف (۱۳۹۳). عملکرد مترجمان شفاهی تازه کار در ترجمه شفاهی سخنرانی‌های سیاسی.
- ۲۸- نوشین عرب تربتی (۱۳۹۳). بررسی وضعیت کنونی ترجمه و نشر آثار ادبی کودکان از انگلیسی به فارسی در ایران.
- ۲۹- سودابه متقین (۱۳۹۴). مقایسه زیرنویس‌های انگلیسی و فارسی با متن اصلی فرانسوی فیلم گذشته (فرهادی، ۱۳۹۲).
- ۳۰- لاله قسوریان جهرمی (۱۳۹۴). بررسی پیشگفتار مترجمین ایرانی در سه بازه زمانی پس از انقلاب اسلامی ایران.
- ۳۱- فرانک بیات (۱۳۹۵). ترجمه فارسی عنوان فیلم در صدا و سیما و بخش خصوصی.

تقدیرنامه‌ها (منتخب)

- تقدیرنامه از سوی ریاست دانشکده ادبیات و علوم انسانی ۱۳۹۴، استاد نمونه آموزشی
- تقدیرنامه از سوی معاون پژوهشی دانشگاه فردوسی مشهد ۱۳۹۴، برگزاری شایسته همایش ملی
- تقدیرنامه از سوی معاون پژوهشی دانشکده ادبیات و علوم انسانی ۱۳۹۵، برگزاری دوره آموزشی مقاله‌نویسی پژوهشی ویژه اعضای هیئت علمی دانشکده ادبیات و علوم انسانی
- تقدیرنامه از سوی معاون پژوهشی دانشگاه فردوسی مشهد ۱۳۹۵، همکاری در برگزاری جشنواره پژوهش
- تقدیرنامه از سوی معاون آموزشی دانشگاه فردوسی مشهد ۱۳۹۵، همکاری در اجرای طرح خوشه‌بندی شهاب، شورای هدایت استعدادها برتر
- سخنران اصلی اولین همایش ملی رویکردهای میان رشته‌ای به آموزش ترجمه، دانشگاه خاتم ۱۳۹۶